Društvo za telekomunikacije ORION TELEKOM d.o.o. Beograd, Naselje Zemun Polje Mala pruga broj 8, Beograd - Zemun, matični broj 17309013, PIB 100066385 (u daljem tekstu: Orion telekom) dana 28. marta 2025. godine objavljuje

STANDARDNU PONUDU ZA USLUGE TERMINACIJE POZIVA U JAVNOJ FIKSNOJ TELEFONSKOJ MREŽI (MEĐUPOVEZIVANJE) ORION TELEKOMA

SADRŽAJ

I OPŠTE ODREDBE 4
1. Predmet Ponude 4
2. Značenje korišćenih pojmova i skraćenica 4
3. Opis i vrsta usluga 6
4. Datum objavljivanja i početak primene Ponude 6
5. Uslovi pod kojima važi Ponuda 6
6. Način izmene ove Ponude 6
7. Procedure za podnošenje zahteva, rokovi za dostavljanje odgovora i postupak pregovaranja 6
7.1. Podnošenje zahteva 6
7.2. Postupak pregovaranja 7
7.3. Rokovi za dostavljanje odgovora 7
8. Uslovi pod kojima se može odbiti zahtev Operatora da koristi Usluge 7
9. Rok za zaključenje Ugovora o Međupovezivanju 7
10. Postupak izmene Ugovora o Međupovezivanju i razlozi za izmenu cena 7
10.1. Postupak izmene Ugovora o Međupovezivanju 7
10.2. Razlozi za izmenu cena 8
11. Način i rokovi za podnošenje i rešavanje prigovora 8
12. Odgovornost obe strane, razgraničenje međusobne odgovornosti i način naknade štete 8
13. Poverljivost informacija i odredbe o poslovnoj tajni 8
14. Način rešavanja sporova 9
15. Prestanak pružanja Usluga 9
16. Prava intelektualne svojine 9
II TEHNIČKI USLOVI 11
1. Podaci o mreži i ostaloj infrastrukturi koji su neophodni za Međupovezivanje 11
1.1. Arhitektura Međupovezivanja 11
1.2. Interfejsi, signalizacija i protokoli za IP povezivanje 11
1.3. Ostali tehnički uslovi koji su neophodni za Međupovezivanje 12
2. Uspostava Međupovezivanja (Pristupne tačke, Vodovi za Međupovezivanje i način Međupovezivanja) 13
2.1. Uspostavljanje Vodova za Međupovezivanje 13
2.2. Testiranje povezivanja - Opšte odredbe 13
2.3. Postupci testiranja Vodova za Međupovezivanje 14
3. Način i uslovi održavanja kvaliteta Usluga kao i nivo Usluga koji se pruža 14

3.1. Kvalitet Usluga Orion telekoma 14
4. Procedure prilikom izmena u komunikacionoj mreži Orion telekoma 15
4.1. Promene u infrastrukturi 15
4.2. Promene u planu Numeracije 15
III KOMERCIJALNI USLOVI 16
1. Cene Usluga 16
1.1.Terminiranje poziva u Mrežu Orion telekoma 16
1.2.Terminacija poziva koji potiču iz međunarodnih mreža 17
1.3. Zloupotrebljen saobraćaj 17
1.4. Vod za interkonekciju 17
1.5. Naknade u slučaju kašnjenja isporuka Usluga 17
2. Način obračuna, naplate i obezbeđenja plaćanja 17
2.1. Način obračuna 17
2.2. Obračun za zakup Vodova za Međupovezivanje i drugih Elektronskih komunikacionih usluga koje Orion telekom obezbeđuje Operatoru za potrebe realizacije Međupovezivanja 18
2.3. Način naplate 18
2.4. Postupak prigovora (reklamacije) na isporučeni račun 18
2.5. Instrumenti obezbeđenja plaćanja 19
2.6. Naknade zbog neizvršenja ugovornih obaveza 19
2.7. Prekid pružanja usluga 19
Prilog 1: Ugovor o čuvanju poslovne tajne 20
Prilog 2: Model bankarske garancije 22
Prilog 3: Kontakt podaci 23
Prilog 4: Spisak i adrese pristunih tačaka za Međupovezivanje 24
Prilog 5: Obrazac za planiranje Kapaciteta Međupovezivanja 25
Prilog 6: Obrazac za pregovore o Međupovezivanju 27
Prilog 7: Obrazac za otkazivanje Usluge Međupovezivanja 28
Prilog 8: Obrazac za otklanjanje kvara/smetnje za Uslugu Međupovezivanja 29

I OPŠTE ODREDBE

1. Predmet Ponude

Predmet Ponude su opšti, tehnički, komercijalni i drugi uslovi pod kojima Orion telekom nudi usluge Međupovezivanja/terminacije poziva u javnoj fiksnoj telefonskoj mreži operatorima koji su upisani u evidenciju operatora elektronskih komunikacionih mreža i usluga koju vodi Ratel, a koji saglasno Zakonu imaju pravo da ostvare, a Orion telekom dužnost da im omogući, međupovezivanje sa Orion telekomom u cilju pružanja elektronskih komunikacionih usluga krajnjim korisnicima.

Ova Ponuda je sačinjena na osnovu odluke Regulatorne agencije za elektronske komunikacije i poštanske usluge br. 1-03-349-78/21-28 od 23.05.2022. godine, u skladu sa Zakonom o elektronskim komunikacijama ("Sl. glasnik RS", br. 35/2023), i Pravilnikom o minimalnom sadržaju, nivou detaljnosti i načinu objavljivanja standardnih ponuda ("Službeni glasnik RS", br. 88/2023 i 17/2024-ispr.).

Ponuda je osnov za pregovore u cilju zaključenja Ugovora o Međupovezivanju između Operatora i Orion telekoma.

Prihvatanjem Ponude od strane Operatora ne može nastati Ugovor o Međupovezivanju, već je za to neophodno potpisati poseban dokument kojim Operator i Orion telekom bliže uređuju uslove Međupovezivanja Mreže Operatora i Mreže Orion telekoma i pružanje Usluga obuhvaćenih Ponudom.

Ugovor o Međupovezivanju se zaključuje na minimalni period važenja od 1 godine.

Pored Usluga obuhvaćenim Ponudom, Ugovor o Međupovezivanju može obuhvatiti i dodatne usluge. Uslovi pružanja dodatnih usluga su predmet dogovora Operatora i Orion telekoma. Odredbe Ponude se primenjuju na dodatne usluge samo ukloliko je to eksplicitno predviđeno.

2. Značenje korišćenih pojmova i skraćenica

Ratel	Regulatorno telo za elektronske komunikacije i poštanske usluge.
Zakon	Zakon o elektronskim komunikacijama ("Sl. glasnik RS", br. 35/2023).
Elektronska komunikaciona mreža	Sistemi prenosa i, tamo gde je to primenjeno, uređaji za komutaciju i, usmeravanje drugi resursi, uključujući pasivne mrežne elemente, koji mogućavaju prenos signala pomoću žičnih, radio, optičkih ili drugih elektromagnetskih sredstava saglasno zahtevima korisnika.
Međupovezivanje (interekonekcija)	Posebna vrsta pristupa ostvarenog između operatora javnih elektronskih komunikacionih mreža, kojim se uspostavlja fizičko i logičko povezivanje javnih elektronskih komunikacionih mreža jednog ili više različitih operatora, kako bi se korisnicima usluga jednog operatora omogućila međusobna komunikacija ili komunikacija sa korisnicima usluga drugih operatora, odnosno pristup uslugama koje pružaju drugi operatori ili treća lica koja imaju pristup mreži.
Mreža Orion telekoma	Javna fiksna telefonska mreža Orion telekoma upisana u evidenciju elektronskih komunikacionih mreža i usluga koju vodi Ratel
Mreža Operatora	Mraže za koje je registrovan Orion telekom pred Agencijom
Operator	Operator koji koristi Usluge Orion telekoma koje su predmet Ponude.
Krajni Korisnik	Korisnik elektronske komunikacione usluge koji ne obavlja delatnost elektronskih komunikacija.
Vod za	

Međupovezivanje	Sistem prenosa i ostala elektronska komunikaciona oprema potrebna za prenos i uspostavljanje veze između Pristupne tačke u Mreži Operatora i Pristupne tačke u Mreži Orion telekoma
Pristupna tačka	Fizički interfejs u okviru mreže Operatora odnosno mreže Orion telekoma na koji se mogu povezati Vodovi za interkonekciju.
Tačka razgraničenja	Fizička tačka u kojoj se vrši interkonekcija mreže Orion telekoma i mreže Operatora. Tačka razgraničenja je granica između oblasti odgovornosti Orion Telekoma i Operatora.
Kapacitet	Kapacitet određen za Vod za interkonekciju i odgovarajuću pristupnu tačku Orion telekoma.
Numeracija	Nizovi cifara koji se upotrebljavaju za adresiranje u Elektronskim komunikacionim mrežama, a koje Ratel dodeljuje Operatorima.
Trajanje poziva (call duration)	Period od prijema signala javljanja do prijema signala raskidanja veze u skladu sa ITU-T preporukom D.150.
Usluge	Elektronske komunikacione usluge navedene u Ponudi, koje Orion telekom pruža Operatorima na osnovu zaključenog Ugovora o Međupovezivanju.
Ugovor o Međupovezivanju	Ugovor zaključen između Operatora i Orion telekoma kojim se uređuju tehnički, komercijalni i drugi uslovi pružanja Usluga i Međupovezivanje Mreže Operatora Mreže Orion telekoma.
Ugovorna strana	U zavisnosti od konteksta, Orion telekom ili Operator koji zaključe Ugovor o Međupovezivanju ili pregovaraju o njegovom zaključenju.
IEEE Institut inženjera elektrotehnike i elektronike	(Engl. *Institute of Electrical and Electronics Engineers*) neprofitno udruženje posvećeno tehnološkom razvoju kao i unapređivanju tehnoloških inovacija vezanih za elektronske uređaje sa sedištem u Njujorku, SAD.
IETF	Međunarodna organizacija koja definiše standarde za Internet (engl. Internet Engineering Task Force).
ITU-T	Međunarodna unija za komunikacije – Sektor za Standardizaciju u Telekomunikacijama (International Telecommunication Union - Telecommunication Standardization Sector).
RFC	(Engl. Request for Comments) je dokument objavljen od strane IETFa koji opisuje metode, ponašanja, istraživanja, ili inovacije u vezi sa radom Interneta i sistema povezanih na Internet.
SIP	Signalizacioni protokol (engl. Session Initiation Protocol) razvijen unutar IETFa.
Eternet	(Engl. Ethernet) tehnologija paketnog prenosa podataka standardizovana u IEEE 802.3.
ODF	Optički digitalni razdelnik (engl. Optical distribution frame).
CC	Kod zemlje (engl. Country Code). Kombinacija jedne, dve ili tri cifre koje identifikuju određenu državu ili geografsku oblast.
NDC	Nacionalni odredišni kod (National Destination Code).
SN	Pretplatnički broj u fiksnoj telefoniji (Subscriber Number).

Ukoliko je pojam korišćen u Ponudi označen velikim početnim slovom imaće značenje sadržano u odgovarajućoj definiciji.

3. Opis i vrsta usluga

Ponudom su obuhvaćene sledeće Usluge:

1. Usluge terminiranja poziva:
   - terminiranje poziva u Mrežu Orion telekoma:
     a) terminiranje poziva prema geografskoj Numeraciji Mreže Orion telekoma;
     b) terminiranje poziva prema negeografskoj Numeraciji Mreže Orion telekoma
2. Terminiranje poziva koji potiču iz međunarodnih mreža:
   - prosleđivanje poziva koji potiču od krajnjih korisnika Elektronskih komunikacionih Mreža Operatora u inostranstvu ka Numeraciji Orion telekoma;
3. Uspostavljanje Voda za Međupovezivanje.

4. Datum objavljivanja i početak primene Ponude

Ova Standardna ponuda je objavljena na internet strani Orion telekom-a dana 28.03.2025. godine.

Ova Standardna ponuda se primenjuje prvog dana kalendarskog meseca koji sledi nakon isteka roka od 30 (trideset) dana od dana objave na internet strani Orion telekom-a.

5. Uslovi pod kojima važi Ponuda

Ponuda važi pod uslovom da Operator prihvati i ispuni sve uslove predviđene Ponudom.

Ponuda važi pod uslovom da Operator Orion telekomu omogući ekvivalentne uslove korišćenja svojih usluga koje se realizuju putem Međupovezivanja Mreže Orion telekoma na Mrežu Operatora.

6. Način izmene ove Ponude

Ponuda je podložna izmenama i / ili dopunama u slučaju tehničkih promena, regulatornih promena, promena na relevantnom tržištu, kao i u slučaju odluke nadležnog regulatornog organa kojom se nalaže izmena i / ili dopuna Ponude.

Orion telekom je u obavezi da svaku izmenu Ponude objavi na svojoj Internet stranici i istovremeno je dostavi Agenciji.

Smatra se da su Operatori upoznati sa izmenama Ponude danom njenog objavljivanja na Internet stranici Orion telekoma.

Izmena Ponude se primenjuje prvog dana kalendarskog meseca koji sledi nakon isteka 30 dana od dana njenog objavljivanja.

Rok za usklađivanje postojećih Ugovora o Međupovezivanju sa odredbama Ponude iznosi 30 dana od dana njenog stupanja na snagu.

7. Procedure za podnošenje zahteva, rokovi za dostavljanje odgovora i postupak pregovaranja

7.1. Podnošenje zahteva

Operator Orion telekomu podnosi zahtev za zaključenje Ugovora o Međupovezivanju, koji obavezno sadrži sledeće elemente:

1. Podaci o Operatoru: naziv, sedište, matični broj, PIB, delatnost, podaci o zakonskom zastupniku i drugi identifikacioni podaci;
2. Ugovor o čuvanju poslovne tajne, prema sadržini u Prilogu 1 Ponude;
3. Osnovni podaci o Mreži Operatora i javno dostupnim elektronskim komunikacionim uslugama koje se pružaju preko nje;
4. Podaci o zahtevanim Kapacitetima Vodova za Međupovezivanje;
5. Specifikacija Usluga koje se zahtevaju od Orion telekoma;
6. Specifikacija predloga lokacija Pristupnih tačaka Operatora na kojima se zahteva Međupovezivanje;

7. Dokazi o usklađenosti elektronskih komunikacionih uređaja i opreme preko kojih će biti izvršeno Međupovezivanje Mreže Operatora sa Mrežom Orion telekoma sa propisanim tehničkim standardima i normativima, preporukama ITU-T i standardima i normativima koji se primenjuju u Evropskoj Uniji;
8. Šestomesečne prognoze saobraćaja koji će se realizovati po osnovu korišćenja Usluga;
9. Podaci o osobama za kontakt (ime i prezime, adresa za prijem pošte, mobilni telefon, faks i adresa elektronske pošte).

Zahtev za zaključenje Ugovora o Međupovezivanju podnosi se slanjem odnosno predajom pismenog zahteva na adresu:

Društvo za telekomunikacije „Orion telekom“ d.o.o.
Naselje Zemun Polje, Mala pruga broj 8, 11080 Beograd – Zemun, Srbija
Komercijalna divizija - Sektor za veleprodaju

7.2. Postupak pregovaranja

Pregovori o zaključivanju Ugovora o Međupovezivanju počinju nakon što Orion telekom od Operatora primi uredan zahtev za zaključenje Ugovora o Međupovezivanju, podnet u skladu sa tačkom 7.1. Ponude.

7.3. Rokovi za dostavljanje odgovora

Ukoliko je zahtev Operatora za zaključenje Ugovora o Međupovezivanju nepotpun ili neuredan, tako da Orion telekom ne može postupiti po zahtevu, Orion telekom će u roku od 30 dana od prijema zahteva pozvati Operatora da takav zahtev dopuni odnosno uredi.

8. Uslovi pod kojima se može odbiti zahtev Operatora da koristi Usluge

Orion telekom ima pravo da odbije zahtev za uspostavljanje Međupovezivanja i pružanje Usluga u sledećim slučajevima:
1. Operator nije uredio, odnosno dopunio zahtev za zaključenje Ugovora o Međupovezivanju u roku od trideset (30) dana od dana prijema zahteva Orion telekoma za uređivanjem odnosno dopunom zahteva;
2. Operator nije ispunio uslove predviđene Ponudom;
3. Između Operatora i Orion telekoma nije postignut dogovor o uslovima pružanja usluga Operatora koje se realizuju putem povezivanja Mreže Orion telekoma na Mrežu Operatora;
4. Postoji razumna sumnja da će realizacija zahteva Operatora prouzrokovati štetu u radu, odnosno integritetu i interoperabilnosti Mreže Orion telekoma i usluga Orion telekoma;
5. Postoji razumna sumnja da je Operator podneo zahtev za zaključenje Ugovora u cilju vršenja radnji kojima se krše propisi, pravila i standardi koji regulišu oblast elektronskih komunikacija;
6. Nije osigurana zaštita usluga i internih podataka, mrežne opreme, softvera i arhiviranih podataka Orion telekoma, uključujući lične podatke, poverljive informacije i privatnost;
7. Međupovezivanje nije moguće iz tehničkih razloga.
8. Drugi slučajevi definisani Zakonima i podzakonskim aktima.

9. Rok za zaključenje Ugovora o Međupovezivanju

Rok za zaključenje Ugovora o Međupovezivanju iznosi 60 dana od početka pregovora.

Ukoliko Operator i Orion telekom ne postignu dogovor u vezi sa Međupovezivanjem u roku od 60 dana od dana početka pregovora Operator ima pravo da se obrati Agenciji radi donošenja rešenja kojim se utvrđuje Međupovezivanje, uključujući tehničke i komercijalne uslove Međupovezivanja i pružanja usluga koje se realizuju putem Međupovezivanja.

10. Postupak izmene Ugovora o Međupovezivanju i razlozi za izmenu cena

10.1. Postupak izmene Ugovora o Međupovezivanju

U slučaju izmena i / ili dopuna Ponude, Ugovorne strane će u roku od 30 dana od dana objavljivanja izmena Ponude pristupiti odgovarajućim izmenama i / ili dopunama Ugovora o Međupovezivanju putem zaključenja Aneksa Ugovora o Međupovezivanju.

Orion telekom će Operatoru dostaviti predlog Aneksa Ugovora o Međupovezivanju najkasnije 20 dana pre dana stupanja izmena i / ili dopuna Ponude na snagu.

10.2. Razlozi za izmenu cena

Orion telekom zadržava pravo da izmeni cene Usluga u slučaju promene troškova njihovog pružanja, promene cena usluga Međupovezivanja na relevantnom tržištu, regulatornih promena, kao i u slučaju donošenja odluke nadležnog regulatornog organa kojom se nalaže izmena cena.

11. Način i rokovi za podnošenje i rešavanje prigovora

Operator ima pravo da Orion telekomu podnese prigovor povodom kršenja odredbi Ponude, Ugovora o Međupovezivanju i važećih propisa. Operater može podenti prigovor za eventualno kršenje ugovora od strane Orion telekoma u roku od 15 dana počev od dana nastanka nepravilnosti.

Prigovor se podnosi u pismenoj formi.

Rok za rešavanje prigovora iznosi 15 dana od dana njegovog prijema.

U slučaju osnovanosti prigovora Orion telekom će otkloniti nedostatke u njegovom postupanju na koje Operator osnovano ukazuje.

12. Odgovornost obe strane, razgraničenje međusobne odgovornosti i način naknade štete

Operator i Orion telekom su u obavezi da sve obaveze preuzete po osnovu zaključenog Ugovora o Međupovezivanju obavljaju sa pažnjom dobrog privrednika.

Svaka Ugovorna strana će drugoj Ugovornoj strani odgovarati za stvarnu štetu nastalu usled kašnjenja u ispunjenju, nedostataka u ispunjenju ili neispunjenju ugovorenih obaveza u skladu sa važećim propisima i ograničenjima predviđenim Ponudom i Ugovorom o Međupovezivanju.

Ugovorne strane odgovaraju isključivo za stvarnu i dokazanu štetu.

Orion telekom ni u kom slučaju neće biti odgovoran za sadržaj informacija prenetih putem korišćenja Usluga.

13. Poverljivost informacija i odredbe o poslovnoj tajni

Operator se obavezuje da čuva i ne odaje poverljive informacije koje je dobio od Orion telekoma u vezi zaključenja Ugovora o Međupovezivanju i / ili njegovog izvršenja, u skladu sa sadržinom predviđenom Ugovorom o čuvanju poslovne tajne, koja predstavlja Prilog 1 Ponude.

Orion telekom se obavezuje da čuva i ne odaje poverljive informacije koje je dobio od Operatora u vezi zaključenja Ugovora o Međupovezivanju i / ili njegovog izvršenja, pod recipročnim uslovima.

Pod Poverljivim infomacijama smatra se:

- Svaka informacija koja je označena oznakom poverljivosti od strane Davaoca informacije;
- Svaka informacija u usmenoj formi za koju je lice koje je u ime i za račun Davaoca informacije jasno stavilo do znanja da je poverljive prirode;
- Svaka informacija za koju se može pretpostaviti da bi njeno otkrivanje trećem neovlašćenom licu pretilo da prouzrokuje štetu Davaocu informacije, a naročito: finansijski, ekonomski, poslovni, naučni, tehnički, tehnološki, proizvodni podaci; podaci o korisnicima, investitorima, dobavljačima i radno angažovanim licima; studije, testovi, rezultati istraživanja, formule, crteži, planovi, projekti, prototipi, kodovi, modeli, kompilacije, programi, metode, tehnike, postupci, know-how, dijagrami, pronalasci, obaveštenja ili uputstva internog karaktera i slično; poverljivi uslovi Poslovne saradnje;
- Svaka informacija koju je Davalac informacije u obavezi da čuva i štiti u skladu sa ugovorom zaključenim sa trećim licem.

Nabrojane informacije se smatraju Poverljivim informacijama bez obzira na način i formu u kojoj su sačuvane (usmena, pisana, digitalna i sl.) odnosno kompilirane. U slučaju sumnje da li je određena informacija poverljiva ili ne, smatraće se da je u pitanju Poverljiva informacija.
Poverljivom informacijom ne smatra se:

- Informacija koja je postala javno dostupna na način koji ne predstavlja kršenje obaveza Primaoca informacije onosno Angažovanih lica koje proizilaze iz Ugovora i važećih propisa;
- Informacija nezavisno razvijena od strane Primaoca informacije bez direktne ili indirektne upotrebe Poverljive informacije;

Informacija saznata u dobroj veri, od trećeg lica, kao informacija koja nije poverljiv

Poverljivom informacijom ima se smatrati bilo koja informacija koja se tiče načina tehničke realizacije, komercijalna informacija, informacija koja je označena kao poverljiva ili koja ima te osobine po svojoj prirodi i regulatornim zahtevima.

14. Način rešavanja sporova

Ponuda je sačinjena i ima se tumačiti u skladu sa propisima Republike Srbije.

Na sve sporove koje proisteknu iz Ponude i / ili Ugovora o Međupovezivanju primeniće se pravo Republike Srbije.

Sve sporove do kojih dođe u vezi primene Ponude i / ili Ugovora o Međupovezivanju Operator i Orion telekom će pokušati da reše sporazumno, u roku od 60 dana od nastanka spora.

Ukoliko se spor ne može rešiti sporazumno, svaka Ugovorna strana ima pravo da se obrati Ratelu, ukoliko je u konkretnom slučaju on nadležan za njegovo rešavanje, ili Privrednom sudu u Beogradu.

Rok predviđen stavom 3. i obaveza pokušaja sporazumnog rešavanja spora neće se primenjivati u slučaju spora nastalog zbog neplaćanja računa izdatih po osnovu korišćenja Usluga ili kršenja propisa.

15. Prestanak pružanja Usluga

Ugovor o Međupovezivanju može prestati u slučajevima predviđenim važećim propisima.

Orion telekom ima pravo da raskine Ugovor o Međupovezivanju, u celosti ili delimično, uz poštovanje otkaznog roka od 8 dana od dana prijema raskida od strane Operatora:

1. U slučaju da Operator ne plati račun za korišćenje Usluga u roku dospelosti računa, ni u naknadnom roku od 15 dana od dana prijema pismene opomene Orion telekoma;
2. U slučaju da Operator prekrši neku od ugovorenih obaveza i nastavi sa kršenjem, odnosno ne otkloni posledice kršenja Ugovora o Međupovezivanju ni u naknadnom roku od 15 dana od dana prijema pismene opomene Orion telekoma;
3. U slučaju da Operator obustavi plaćanja, padne u stečaj ili postane nesolventan;
4. U slučaju da Operator prestane da ispunjava uslove predviđene Ponudom za zaključivanje Ugovora o Međupovezivanju ili uslove predviđene Ugovorom o Međupovezivanju;
5. U slučaju da Orion telekom prestane sa pružanjem Usluga;
6. U slučaju da na raskid Ugovora o Međupovezivanju obavezuju važeći propisi ili odluke nadležnih državnih organa;
7. u slučaju da Operator ne zaključi Aneks Ugovora o Međupovezivanju u skladu sa tačkom 10.1. Ponude, u roku od 20 dana od njegovog dostavljanja.

16. Prava intelektualne svojine

Svaka Ugovorna strana je u obavezi da drugoj Ugovornoj strani omogući uvid u informacije koje su predmet postojećih i budućih prava intelektualne svojine, kao i da omogući korišćenje postojećih i budućih prava intelektualne svojine, isključivo u onoj meri u kojoj je to razumno potrebno radi izvršenja Ugovora o Međupovezivanju.

Nijedna Ugovorna strana ne može steći prava na bilo kom vidu intelektualne svojine druge Ugovorne strane.

Nijedna Ugovorna strana nije, na osnovu zaključenog Ugovora o Međupovezivanju, ovlašćena da se u svom poslovanju, promotivnim i drugim aktivnostima, koristi pravima intelektualne svojine druge Ugovorne strane ili da se poziva na saradnju sa drugom Ugovornom stranom.

II TEHNIČKI USLOVI

1. Podaci o mreži i ostaloj infrastrukturi koji su neophodni za Međupovezivanje

1.1. Arhitektura Međupovezivanja

Povezivanje Mreže Operatora i Mreže Orion telekoma izvršiće se u skladu sa ITU–T preporukama i važećim propisima.

1.2. Interfejsi, signalizacija i protokoli za IP povezivanje

1.2.1. Interfejsi

Povezivanje se vrši preko Etherneta.

Interfejsi za Međupovezivanje mogu biti električni (100Base-TX FastEthernet, 1000Base-TX GigaEthernet) ili optički (100Base-FX , 1000BaseSX/LX). Ovi interfejsi su i Tačka razgraničenja.

Kapacitet može biti 100Mb/s ili 1000Mb/s, zavisno od dogovorenog protoka.

1.2.2. Signalizacija

Orion telekom podržava SIP signalizaciju definisanu preporukom IETF RFC3261.

Detaljne tehničke specifikacije uključujući i specifičnosti, ukoliko postoje, biće opisane u konkretnom Ugovoru o međupovezivanju.

1.2.3. SIP specifikacija u Mreži Orion telekoma

Sistem signalizacije SIP opreme Operatora mora biti kompatibilan sa sistemom signalizacije SIP koji se primenjuje u Mreži Orion telekoma.

U Mreži Orion telekoma implementiran je sistem signalizacije SIP u skladu sa sledećim dokumentima:

- SIP (IETF RFC 3261)
- Privacy header (IETF RFC 3323)
- P-Asserted-Identity (IETF RFC 3325)
- Diversion (draft-levy-sip-diversion-08)
- SIP Session Timers (IETF RFC 4028)
- INFO Method (IETF RFC 2976)
- SIP Update Method (IETF RFC 3311)
- An offer/answer model with SDP (IETF RFC 3264)
- Provisional Responses in SIP (IETF RFC 3262)
- Preconditions with Offer/Answer (IETF RFC 3312)
- Reason header field for SIP (IETF RFC 3326)
- Putting Media streams on Hold is indicated with the IP in SDP message when "call-hold" mechanism is used, according RFC 2543 SDP sent in request 18x is also included in 200-Ok message,only if initial request is interchanged
- Overlap signalling to SIP (IETF RFC 3578).

1.2.4. Sistemi prenosa

Povezivanje Mreže Operatora i Mreže Orion telekoma vršiće se preko optičkih vodova.

Na strani Orion telekoma optički vod se povezuje na optički sistem prenosa i povezuje na odgovarajući uređaj koji vrši povezivanje na višem sloju, L3.

Preko optičkog voda se uspostavlja L3 tj. IP konekcija. Kada korisnik dobije IP adresu onda se ostvaruje IP konektivnost sa odgovrajućim SIP serverima.

Optički sistem prenosa zadovoljava tehničke karakteristike u skladu sa sledećim standardima i preporukama:

- G.650.1: Definitions and test methods for linear, deterministic attributes of single-mode fibre and cable
- G.650.2: Definitions and test methods for statistical and non-linear related attributes of single-mode fibre and cable
- G.650.3: Test methods for installed single-mode optical fibre cable links
- G.651 - Characteristics of a 50/125 µm multimode graded index optical fibre cable
- G.651.1: Characteristics of a 50/125 µm multimode graded index optical fibre cable for the optical access network
- G.652: Characteristics of a single-mode optical fibre and cable
- G.653: Characteristics of a dispersion-shifted, single-mode optical fibre and cable
- G.654: Characteristics of a cut-off shifted, single-mode optical fibre and cable
- G.655: Characteristics of a non-zero dispersion-shifted single-mode optical fibre and cable
- G.656: Characteristics of a fibre and cable with non-zero dispersion for wideband optical transport
- G.657: Characteristics of a bending-loss insensitive single-mode optical fibre and cable for the access network.

1.2.5. Numeracija

Numeracija između Operatora i Orion telekoma treba biti iskazana u međunarodnom formatu za geografska područja (bez prefiksa + ili 00), definisanog preporukom ITU-T E.164.

Međunarodni E.164 broj za geografska područja sadrži kod zemlje (CC - Country code) iza koga sledi nacionalni broj (NDC - National Destination Code) i pretplatnički broj (SN - Subscriber Number).

ITU-T E.164 Međunarodni broj		
Kod zemlje (CC - Country code)	Nacionalni broj (NDC - National Destination Code)	Pretplatnički broj (SN - Subscriber Number)
CC	NDC	SN

Nacionalni i međunarodni prefiksi nisu deo međunarodnih ITU-T E.164 brojeva za geografska područja.

1.3. Ostali tehnički uslovi koji su neophodni za Međupovezivanje

1.3.1. Oprema za sisteme prenosa

Opremu sistema prenosa koja je potrebna za realizaciju Međupovezivanja do definisanih Tačaka razgraničenja planira, nabavlja i instalira Orion telekom.

Sva oprema koju za potrebe Međupovezivanja instalira Orion telekom u objektu na lokaciji Operatora, ostaje u vlasništvu Orion telekoma.

1.3.2. Prenosni put

Osnovni način realizacije Voda za Međupovezivanje je preko jednog prenosnog puta, a po posebnom zahtevu Operatora može se realizovati redundantni put, u skladu sa tehničkim mogućnostima i komercijalnom ponudom Orion telekoma.

1.3.3. Smeštaj opreme

Operator, na čijoj lokaciji se uspostavlja Vod za Međupovezivanje, obavezan je da omogući Orion telekomu da na toj lokaciji izvrši instalaciju opreme sistema prenosa potrebne za uspostavljanje Voda za Međupovezivanje,

kao i nesmetani pristup toj opremi i medijumu za prenos u cilju redovnog održavanja, testiranja i otklanjanja smetnji.

1.3.4. Uslovi za prostor za smeštaj opreme i obezbeđenje sigurnosti

Objekat na lokaciji u koji se smešta oprema za potrebe Međupovezivanja mora da ispunjava odgovarajuće uslove za smeštaj potrebne opreme, priključenje na Elektronsku komunikacionu mrežu i elektro-energetsku mrežu, uslove za nesmetan rad prilikom instalacije i održavanja opreme, kao i da zadovoljava propisane mikroklimatske uslove. Takođe, objekat mora da ispunjava uslove sigurnosti radi sprečavanja neovlašćenog pristupa opremi i medijumu za prenos.

Mikroklimatski uslovi koji treba da budu ispunjeni su:
1. najniža temperatura vazduha: 0°C
2. najviša temperatura vazduha: 40°C
3. najniža relativna vlažnost vazduha: 5%
4. najviša relativna vlažnost vazduha: 90%.

Objekat na lokaciji u koji se smešta oprema za Međupovezivanje mora da bude opremljen sistemom za protivpožarnu zaštitu, te propisno obezbeđen od neovlašćenog pristupa.

1.3.5. Uslovi za napajanje i uzemljenje opreme

U prostoru u koji se smešta oprema za Međupovezivanje, potrebno je obezbediti neprekidni izvor napajanja 230V AC koji će se koristiti za instalaciju opreme i medijuma za prenos, te prilikom održavanja i servisiranja opreme.

Krajnja tačka odgovornosti za sistem napajanja između Operatora i Orion telekoma predstavlja priključak zaštićen osiguračem, čije karakteristike će biti definisane u Ugovoru o međupovezivanju.

U prostoru u koji se smešta oprema za Međupovezivanje, potrebno je obezbediti priključak za uzemljenje kojim će se uzemljiti oprema i ODF. Operator na svojoj lokaciji dokazuje kvalitet uzemljenja atestom za uzemljenje koji je izdat od strane nadležne institucije.

2. Uspostava Međupovezivanja (Pristupne tačke, Vodovi za Međupovezivanje i način Međupovezivanja)

Orion telekom nudi Operatorima priključivanje preko Pristupne tačke u skladu sa sadržinom predviđenom Prilogom 4 Ponude.

2.1. Uspostavljanje Vodova za Međupovezivanje

Vod za Međupovezivanje opreme Operatora na mrežu Orion telekoma predstavlja fizičku vezu između Pristupne tačke koja se nalazi na lokaciji centrale u Mreži Orion telekoma i Pristupne tačke koja se nalazi na lokaciji Operatora.

Operator može zahtevati da se realizuje zaštita Voda za Međupovezivanje za čije dimenzionisanje je Operator odgovoran, kao i da predloži način na koji će se ta realizacija ostvariti. Orion telekom će razmotriti takav zahtev i ukoliko postoje tehničke mogućnosti, isti realizovati.

Orion telekom u potpunosti obezbeđuje Vod za Međupovezivanje. Orion telekom će ugraditi potrebnu opremu (sistema prenosa) u objektu na lokaciji Operatora, pod uslovom da su zadovoljeni potrebni tehnički uslovi. Tačka razgraničenja se nalazi na ODF-u u objektu na lokaciji Operatora.

2.2. Testiranje povezivanja - Opšte odredbe

Prilikom uspostavljanja svakog Voda za Međupovezivanje, na svakoj relaciji izvršiće se testiranje Voda za Međupovezivanje radi verifikacije postojeće opreme i provere kompatibilnosti opreme Operatora sa Mrežom Orion telekoma. Testiranje je potrebno dogovoriti 2 meseca unapred. Testiranje treba da potvrdi da su

performanse usluge u prihvatljivim okvirima. Po završetku testiranja Ugovorne strane će u pisanoj formi potvrditi da je završen postupak testiranja.

U slučaju da Operator otkaže izvršavanje testiranja kao obaveznog postupka pre uspostavljanja Voda za Međupovezivanje, Orion telekom nema obavezu da uspostavi taj Vod za Međupovezivanje.

U slučaju kada Operator odluči da unapredi (izvrši upgrade) svoju opremu/sisteme instalacijom nove verzije softvera ili ukoliko želi da implementira funkcionalnosti koje značajno utiču na funkcionisanje Međupovezivanja u smislu ove Ponude, potrebno je izvršiti dodatno testiranje, osim u slučaju kada Ugovorne strane postignu dogovor, koji će biti sačinjen u pisanoj formi, o tome da novo testiranje nije potrebno izvršiti.

Troškove testiranja snosi Operator.

Za potrebe izvođenja postupka testiranja potrebno je da Operator definiše i dostavi Orion telekomu sledeće podatke:

- Kontakt osoba odgovorna za postupak testiranja
- Oznaka primarnog digitalnog bloka i oznake govornih kanala testne relacije
- Signalizaciona relacija
- SIP specifikacije
- Tabele usmeravanja telefonskog i SIP saobraćaja
- Informacije koje se odnose na Vod za Međupovezivanje.

Orion telekom će, po usaglašavanju svih parametara potrebnih za testiranje, te po identifikaciji mogućih ograničenja prilikom testiranja, potvrditi ulazne parametre Operatoru, uključujući i određivanje vremenskog perioda tokom kojeg će se utvrditi ispravnost i postavljanje svih dogovorenih parametara koji su potrebni za normalno funkcionisanje Voda za Međupovezivanje.

2.3. Postupci testiranja Vodova za Međupovezivanje

Prilikom svakog uspostavljanja Kapaciteta na određenoj relaciji izvršiće se testiranje radi verifikacije ispravnosti postojeće opreme i provere kompatibilnosti opreme/sistema Operatora sa Mrežom Orion telekoma.

Postupci testiranja obuhvataju:

- Testiranje kvaliteta sistema prenosa – provera ispravnosti i kvalitete Ethernet-a preko optičkog voda:
- Testiranje usmeravanja telefonskog saobraćaja – provera ispravnosti implementacije tabele usmeravanja za određene opsege Numeracija.

3. Način i uslovi održavanja kvaliteta Usluga kao i nivo Usluga koji se pruža

3.1. Kvalitet Usluga Orion telekoma

Orion telekom će obezbediti da kvalitet Usluga koje pruža Operatoru bude isti kao kvalitet Usluga koje koristi za sopstvene potrebe.

Orion telekom će uložiti napor da se izbegnu problemi zagušenja saobraćaja, ali takvi problemi se ipak mogu privremeno pojaviti u određenim tačkama Elektronske komunikacione mreže.

Ukoliko se kod Operatora pojavi problem zagušenja saobraćaja koji se ostvaruje po osnovu Usluga, i ukoliko Operator nakon provere zaključi da je uzrok takvog zagušenja potekao iz razloga zagušenja u Mreži Orion telekoma, može prijaviti smetnju odgovarajućoj osobi za kontakt u Orion telekomu. Na osnovu preciznih i detaljnih informacija koje dostavi Operator, Orion telekom će proveriti da li problem zagušenja zaista postoji u Mreži Orion telekoma i obavestiće Operatora za koje vreme se planira otklanjanje nastalog problema.

U slučaju da postoji mogućnost da neka konkretna situacija privremeno poremeti odvijanje saobraćaja u okviru Mreže Orion telekoma, Orion telekom će biti primoran da primeni klasične mere regulisanja saobraćaja (call gapping – ograničenje broja poziva, itd) u cilju ograničenja uticaja te situacije na kvalitet usluge koju pruža svojim korisnicima, kao i drugim elektronskim komunikacionim operatorima sa kojima je povezan.

Ugovorne strane će obavestiti jedna drugu o strategijama za operativno upravljanje saobraćajem radi zaštite kvaliteta usluge i umanjenja kratkoročnih preopterećenja nastalih zbog nepravilnosti u odvijanju saobraćaja ili kvara na sistemima. Planirani radovi na sistemima, takođe, neće uticati na raspoloživost mreže koja se garantuje Operatoru, tj. planirani prekidi o kojima je druga Ugovorna strana blagovremeno obaveštena pisanim putem, a najkasnije u roku od 3 dana pre početka izvođenja planiranih radova, neće se tretirati kao smetnje.

4. Procedure prilikom izmena u komunikacionoj mreži Orion telekoma

4.1. Promene u infrastrukturi

Orion telekom će, gde je to neophodno, vršiti izmene koje nalažu međunarodni standardi (IEEE, IETF, ITU-T i ETSI). To može uticati na pružanje Usluga i izbor Pristupnih tačaka. Orion telekom će obavestiti Operatora o promenama u svojoj infrastrukturi koje će uticati na Usluge. U slučaju promena u infrastrukturi Mreže Orion telekoma, a koje mogu uticati na Usluge, Orion telekom će Operatoru dostaviti obaveštenje u pisanoj formi, čim to bude objektivno izvodljivo, a najkasnije mesec dana pre planiranih promena. Ova obaveza se ne primenjuje na Orion telekom u slučaju: prethodnog dogovora Orion telekoma i Operatora, radova ograničenog trajanja, u slučaju više sile, kao i odluke Agencije donete u skladu sa važećim propisima.

U slučaju prethodno navedenih izmena, troškove izmena na Mreži Operatora snosiće Operator. Orion telekom ima pravo, tj. ne snosi odgovornost za slučaj nastajanja prekida, smetnji ili promena u Mreži Orion telekoma, a koje su izazvane kao posledica preduzimanja mera iz tehničkih i/ili operativnih razloga i/ili u svrhu održavanja rada Mreže Orion telekoma. U tom slučaju Orion telekom će u što kraćem roku, a najkasnije u roku od mesec dana pre izvođenja planiranih radova u cilju trajnog otklanjanju smetnji, u pisanoj formi obavestiti Operatora o mogućnosti prekida, smetnji i promena u Mreži Orion telekoma ili Uslugama, uz navođenje razloga.

4.2. Promene u planu Numeracije

Orion telekom će obezbediti da svaki poziv koji je u Mrežu Orion telekoma prosleđen iz Mreže Operatora, na Pristupnoj tački bude usmeren do telefonskog broja koji označava destinaciju poziva, ukoliko je isti u skladu sa nacionalnim planom Numeracije i ukoliko je destinacija poziva obuhvaćena uslugama koje će biti utvrđene Ugovorom o međupovezivanju.

Orion telekom će obavestiti Operatora o svakoj promeni u svom planu Numeracije najkasnije 10 dana pre planirane promene. Ugovorne strane će u navedenom roku implementirati i testirati sve neophodne promene u svom planu usmeravanja. Ugovorne strane neće naplaćivati ovu vrstu usluge.

U slučaju da Ratel donese akt kojim se nameću izmene i modifikacije bilo u okviru nacionalnog plana Numeracije koji utiče na plan Numeracije koji se primenjuje u Mreži Orion telekoma, ili direktno na plan Numeracije koja se primenjuje u Mreži Orion telekoma, Ugovorne strane će sarađivati na samom početku implementacije izmena, i snosiće troškove nastale u vezi sa svim izmenama vršenim u okviru sopstvene mreže, a koje su bile neophodne upravo iz razloga usvajanja takvog akta. U tom slučaju, Ugovorne strane će izvršiti izmene u rokovima koje odredi Ratel svojim aktima, ili ako to nije određeno, Ugovorne strane će se sporazumno dogovoriti o rokovima za implementaciju izmene Numeracije. Orion telekom će informisati Operatora pisanim putem, odmah nakon što bude obavešten o takvom aktu Ratela, kako bi Operator mogao da izvrši odgovarajuće izmene na svojoj opremi / sistemima.

III KOMERCIJALNI USLOVI

1. Cene Usluga

Sve cene za usluge međupovezivanja koje su navedene u ovoj Standardnoj ponudi izražene su bez poreza na dodatu vrednost.

1.1.Terminiranje poziva u Mrežu Orion telekoma

Za pozive koji potiču od Krajnjih Korisnika Operatora i terminiraju prema geografskim kodovima Numeracije Mreže Orion telekoma, odnosno prema Krajnjim Korisnicima u Mreži Orion telekoma, Operator plaća Orion telekomu cene iskazane u tabeli niže:

Usluga	Interkonekciona naknada Cena za Trajanje poziva (dinara/minut)
Terminiranje poziva ka geografskim kodovima od 1.1.2024.	0,10

Za pozive koji potiču od Krajnjih Korisnika Operatora i terminiraju prema negeografskim kodovima Numeracije Mreže Orion telekoma usluge besplatnog poziva i usluge pretplatnih telefonskih kartica, Orion telekom plaća Operatoru cenu iskazanu u tabeli niže:

Usluga	Interkonekciona naknada Cena za Trajanje poziva (dinara/minut)
Terminiranje poziva ka uslugama besplatnog poziva (800) i pretplatnih telefonskih kartica (808) iz fiksne Mreže Operatora	0,10
Terminiranje poziva ka uslugama besplatnog poziva (800) i pretplatnih telefonskih kartica (808) iz mobilne Mreže Operatora	0,50

Za pozive koji potiču od Krajnjih Korisnika Orion telekoma i terminiraju prema negeografskim kodovima Numeracije Mreže operatora usluge besplatnog poziva i usluge pretplatnih telefonskih kartica, Operator plaća Orion telekomu cenu iskazanu u tabeli niže:

Usluga	Interkonekciona naknada Cena za Trajanje poziva (dinara/minut)
Terminiranje poziva ka uslugama besplatnog poziva (800) i pretplatnih telefonskih kartica (808)	0,10

Za pozive koji potiču od Krajnjih Korisnika Operatora i terminiraju prema ostalim uslugama negeografskih kodova Numeracije Mreže Orion telekoma, Operator plaća Orion telekomu cenu iskazanu u tabeli niže:

Usluga	Interkonekciona naknada Cena za Trajanje poziva (dinara/minut)
Terminiranje poziva ka ostalim uslugama negeografskih kodova (76; 9ab; 189ab; 199ab)	0,10

1.2.Terminacija poziva koji potiču iz međunarodnih mreža

Cene usluge za terminiranje poziva koji potiču iz međunarodnih mreža u Mrežu Orion telekoma naplaćivaće se Operatoru 0,32 EUR/minut. Obračun za ovu uslugu vršiće se u dinarskoj protivvrednosti izračunatoj po zvaničnom srednjem kursu dinara Narodne banke Srbije koji se primenjuje poslednjeg dana obračunskog meseca.

1.3. Zloupotrebljen saobraćaj

Operator je u obavezi da plati naknadu od 100 dinara/minut na ime interkonekcione naknade za terminaciju saobraćaja korisnika Mreže Operatora koji se terminira u Mrežu Orion telekoma, a koji nije obuhvaćen Ponudom, uključujući, ali se ne ograničavajući na slučajeve kada se dolazni međunarodni saobraćaj Orion telekoma tranzitira preko Mreže Operatora i prikazuje kao saobraćaj generisan od strane Krajnjih Korisnika Operatora, što će se smatrati „zloupotrebljenim“ saobraćajem.

1.4. Vod za interkonekciju

Mesečni zakup Voda za interkonekciju naplaćivaće se u skladu sa važećim javno dostupnim cenovnikom Orion telekoma.

1.5. Naknade u slučaju kašnjenja isporuka Usluga

Orion telekom se obavezuje da Operatoru u slučaju kašnjenja isporuka Usluga isplati naknade predviđene važećim propisima.

2. Način obračuna, naplate i obezbeđenja plaćanja

2.1. Način obračuna

Obračunski period je jedan kalendarski mesec, od prvog do poslednjeg dana u mesecu, osim kada to nije moguće zbog početka ili prestanka pružanja Usluga.

Naknada za Usluge se obračunava prema dužini trajanja poziva, koja obuhvata period od prijema signala javljanja do prijema signala raskidanja veze u skladu sa ITU-T preporukom D.150.

Naknada za pružanje Usluga se obračunava isključivo za pozive kod kojih je dobijen signal javljanja.

Svaka Ugovorna strana registruje podatke o dolaznom i odlaznom saobraćaju. Podaci o saobraćaju registruju se na svakoj Pristupnoj tački Operatora i na svakoj Pristupnoj tački Orion telekoma na kojima je ostvareno Međupovezivanje. Detaljni zapisi o uspešnim pozivima (Call Details Records - CDRs) treba da sadrže sledeće podatke:

- A – broj, ukoliko postoji tehnička mogućnost;
- B – broj;
- Dolazna ruta;
- Odlazna ruta;
- Datum uspostavljanja veze;
- Vreme početka razgovora;
- Trajanje razgovora (call duration).

Registrovanje podataka o saobraćaju započinje svakog prvog dana u kalendarskom mesecu u 00:00h, a završava se svakog poslednjeg dana u kalendarskom mesecu u 23:59:59h.

Ukupan broj minuta korišćenja Usluga obračunava se na sledeći način: za svaku Uslugu izračunava se zbir vremena trajanja svih uspešnih poziva izražen u sekundama, deli se sa 60 i zaokružuje na dve decimale.

Do trećeg u mesecu za prethodni mesec Ugovorne strane će razmeniti podatke o saobraćaju po svakoj pojedinačno Usluzi, i to ukupan broj poziva i ukupan broj minuta realizovanog saobraćaja.

Ukoliko je neslaganje u razmenjenim podacima o saobraćaju manje od 1% po pojedinačnoj Usluzi, kao osnov za obračun naknade za Uslugu uzeće se podaci o saobraćaju one Ugovorne strane koja je registrovala manju vrednost saobraćaja.

Ukoliko je neslaganje u podacima o saobraćaju 1% ili veće od 1% po pojedinačnoj Usluzi Ugovorne strane će pristupiti sravnjivanju registrovanih podataka o saobraćaju po svakoj Pojedinačnoj usluzi.

Podaci o saobraćaju se mogu razmenjivati putem elektronske pošte ili faksa, a po njihovom konačnom utvrđivanju svaka Ugovorna strana se obavezuje da ih pismeno potvrdi drugoj Ugovornoj strani.

Potvrđeni podaci o saobraćaju služe kao osnov za formiranje računa za korišćenje Usluga.

2.2. Obračun za zakup Vodova za Međupovezivanje i drugih Elektronskih komunikacionih usluga koje Orion telekom obezbeđuje Operatoru za potrebe realizacije Međupovezivanja

Obračunski period za zakup Vodova za Međupovezivanje je jedan kalendarski mesec.

Obračun se vrši u skladu sa cenama utvrđenim važećim cenovnikom Orion telekoma.

2.3. Način naplate

Orion telekom će Operatoru, u skladu sa Ugovorom o Međupovezivanju, izdavati račune za pružene Usluge u obračunskom periodu.

Svaki račun sadrži sve elemente propisane odredbama Zakona o porezu na dodatu vrednost i pratećih podzakonskih propisa, a obavezno sadrži podatke o vrsti i obimu usluge, valuti i bruto iznosu zaduženja (u koji je uračunat i zakonski propisan PDV).

Orion telekom će Operatoru izdavati račun za Usluge do desetog u mesecu za prethodni kalendarski mesec.

Računi će se dostavljati putem adrese elektronske pošte koja je od strane Operatora dostavljena Orion telekomu u tu svrhu, kao i njihovim slanjem preko lica koje obavlja poštansku delatnost ili neposrednom predajom licu ili organizacionoj jedinici Operatora u čijoj nadležnosti je prijem pošte.

Plaćanje po računu se vrši u roku od 7 kalendarskih dana od datuma izdavanja računa.

Ukoliko Operator ne izmiri račun za Usluge u celosti u roku dospelosti, dužan je da plati zatezne kamate u skladu sa važećim propisima, izuzev u slučaju usvajanja prigovora Operatora na račun.

Sva plaćanja će se vršiti u dinarima.

2.4. Postupak prigovora (reklamacije) na isporučeni račun

Prigovore na iznos računa za Usluge Operator podnosi Orion telekomu u pisanom obliku, bez odlaganja, a najkasnije u roku od 30 kalendarskih dana od datuma dospelosti računa.

Ukoliko se prigovor ne izjavi u navedenom roku, smatraće se da nije ni izjavljen. Ne može se staviti nikakav prigovor ukoliko se podaci o registrovanom saobraćaju razlikuju za manje od 1% za pojedinačnu Uslugu, ili ukoliko mesečni račun odstupa za manje od 1% od odgovarajućih vrednosti koje je zabeležila druga strana, za pojedinačnu Uslugu.

Operator je u obavezi da uz prigovor podnese informacije, dokumentaciju i druge dokaze kojima potkrepljuje navode svog prigovora.

Ukoliko Orion telekom razumno zahteva dostavljanje dodatnih informacija, dokumentacije i / ili dokaza u cilju utvrđivanja osnovanosti prigovora Operator je dužan da ih dostavi u roku od 5 dana od prijema poziva Orion telekoma, ukoliko ih poseduje.

Orion telekom se obavezuje da na prigovor odgovori u roku od 15 dana od dana njegovog prijema, odnosno od dana dopune prigovora, u skladu sa prethodnim stavom.

Ukoliko se utvrdi da je prigovor opravdan biće izvršeno storniranje računa na koji je podnet prigovor i izdat korigovani račun odmah nakon donete odluke o usvajanju prigovora. Operator je u obavezi da izvrši plaćanje po korigovanom računu u roku od 7 kalendarskih dana od datuma izdavanja korigovanog računa.

2.5. Instrumenti obezbeđenja plaćanja

Orion telekom zahteva da Operator u cilju obezbeđenja plaćanja Usluga Orion telekomu obezbedi bezuslovnu bankarsku garanciju izdatu od strane banke u Republici Srbiji, sa minimalnim rokom važenja od godinu dana, u skladu sa sadržinom predviđenom Prilogom 2 Ponude.

Iznos bezuslovne bankarske garancije biće utvrđen prema procenjenom iznosu računa za pružene, odnosno planirane Usluge, po osnovu Ugovora o Međupovezivanju za period od 3 meseca. U zavisnosti od obima saobraćaja ostvarenog po osnovu Ugovora o Međupovezivanju, navedeni iznos može biti revidiran svaka tri meseca.

U slučaju da Operator ne ispuni svoje obaveze plaćanja dospelih računa izdatih za pružene Usluge, naplata će se realizovati putem aktivacije sredstava obezbeđenja.

Operator je u obavezi da, u skladu sa Ugovorom o Međupovezivanju, obezbedi sredstvo obezbeđenja plaćanja na iznos koji će biti prihvatljiv za Orion telekom i koji će važiti sve vreme važenja Ugovora o Međupovezivanju.

Operator je u obavezi da najkasnije 30 dana pre isteka sredstva obezbeđenja obezbedi novo sredstvo obezbeđenja sa važenjem za naredni period od godinu dana.

2.6. Naknade zbog neizvršenja ugovornih obaveza

Orion telekom se obavezuje da Operatoru u slučaju neizvršenja ugovornih obaveza u skladu sa zaključenim Ugovorom o Međupovezivanju isplati naknade predviđene važećim propisima.

2.7. Prekid pružanja usluga

Orion telekom je u sledećim slučajevima ovlašćen da suspenduje pružanje Usluga Operatoru, u celosti ili delimično:

1. U slučaju da Operator ne plati račun za korišćenje Usluga u roku dospelosti računa, ni u naknadnom roku od 7 dana od dana dospelosti;
2. U slučaju da Operator prekrši neku od ugovorenih obaveza i nastavi sa kršenjem, odnosno ne otkloni posledice kršenja Ugovora o Međupovezivanju ni u naknadnom roku od 7 dana od dana prijema pismene opomene Orion telekoma;
3. U slučaju nedostavljanja sredstva obezbeđenja plaćanja Usluga;
4. U slučaju da je ispunjen bilo koji uslov za raskid Ugovora o Međupovezivanju.

Pored ili umesto prava da suspenduje pružanje usluga u slučajevima predviđenim prethodnim stavom Orion telekom je ovlašćen i da:

- Odbije pružanje nove Usluge Operatoru;
- Odbije uspostavljanje Voda za Međupovezivanje.

Orion telekom neće snositi odgovornost za bilo kakvu štetu koja bi mogla biti prouzrokovana Operatoru time što je Orion telekom iskoristio ovlašćenja sadržana u ovoj tački.

IV PRILOZI

Prilog 1: Ugovor o čuvanju poslovne tajne

Zaključen dana _____ između ugovornih strana:

- Društvo za telekomunikacije ORION TELEKOM doo Beograd, Naselje Zemun Polje Mala pruga br. 8, 11080 Zemun, matični broj 17309013, PIB 100066385, koga zastupa direktor Slobodan Đinović
- _____, sa adresom sedišta _____, matični broj _____, PIB _____, koga zastupa _____

Predmet ugovora

1. Predmet ovog ugovora (dalje u tekstu: „Ugovor“) je regulisanje uzajamnih prava, obaveza i odgovornosti u vezi sa poverljivim informacijama (dalje u tekstu: „Poverljive informacije“) koje će jedna ugovorna strana (dalje u tekstu: „Davalac informacije“) otkrivati drugoj ugovornoj strani (dalje u tekstu: „Primalac informacije“) isključivo u cilju pregovora, pripreme i realizacije poslovne saradnje ugovornih strana koja se odnosi na interkonekciju (međupovezivanje) elektronskih komunikacionih mreža ugovornih strana (dalje u tekstu: „Poslovna saradnja“).

Pojam Poverljivih informacija

2. Pod Poverljivim infomacijama smatra se:
   - Svaka informacija koja je označena oznakom poverljivosti od strane Davaoca informacije;
   - Svaka informacija u usmenoj formi za koju je lice koje je u ime i za račun Davaoca informacije jasno stavilo do znanja da je poverljive prirode;
   - Svaka informacija za koju se može pretpostaviti da bi njeno otkrivanje trećem neovlašćenom licu pretilo da prouzrokuje štetu Davaocu informacije, a naročito: finansijski, ekonomski, poslovni, naučni, tehnički, tehnološki, proizvodni podaci; podaci o korisnicima, investitorima, dobavljačima i radno angažovanim licima; studije, testovi, rezultati istraživanja, formule, crteži, planovi, projekti, prototipi, kodovi, modeli, kompilacije, programi, metode, tehnike, postupci, know-how, dijagrami, pronalasci, obaveštenja ili uputstva internog karaktera i slično; poverljivi uslovi Poslovne saradnje;
   - Svaka informacija koju je Davalac informacije u obavezi da čuva i štiti u skladu sa ugovorom zaključenim sa trećim licem.

   Nabrojane informacije se smatraju Poverljivim informacijama bez obzira na način i formu u kojoj su sačuvane (usmena, pisana, digitalna i sl.) odnosno kompilirane. U slučaju sumnje da li je određena informacija poverljiva ili ne, smatraće se da je u pitanju Poverljiva informacija.
3. Poverljivom informacijom ne smatra se:
   - Informacija koja je postala javno dostupna na način koji ne predstavlja kršenje obaveza Primaoca informacije onosno Angažovanih lica koje proizilaze iz Ugovora i važećih propisa;
   - Informacija nezavisno razvijena od strane Primaoca informacije bez direktne ili indirektne upotrebe Poverljive informacije;
   - Informacija saznata u dobroj veri, od trećeg lica, kao informacija koja nije poverljiva, pri čemu lice koje je otkrilo informaciju nije bilo u obavezi da čuva i štiti njenu poverljivost.
4. Davalac informacije će, bez obzira na otkrivanje i prenos informacija, ostati isključivi imalac Poverljivih informacija i svih prava koja proizilaze iz njih, kao i svih njihovih unapređenja i modifikacija, uključujući bez ograničenja, sve patente, autorska prava, poslovne tajne, žigove i druga prava intelektualne svojine koja mogu biti sadržana u Poverljviim informacijama.

Prava, obaveze i odgovornosti ugovornih strana

5. Primalac informacije se obavezuje da čuva Poverljive informacije koje mu otkrije Davalac informacije sa pažnjom dobrog privrednika i da preduzme kadrovske, tehničke i organizacione kojima Poverljive informacije štiti od otkrivanja trećim neovlašćenim licima. Davalac informacije može zahtevati da ga Primalac informacije obavesti o konkretnim preduzetim merama za čuvanje određenih Poverljviih informacija i da dokumentuje postojanje tih mera, u roku od 8 dana od prijema zahteva.
6. Primalac informacije se obavezuje:
   - Da Poverljive informacije koristi isključivo u svrhu u koju su otkrivene odnosno u vezi sa Poslovnom saradnjom;
   - Da Poverljive informacije ne kopira i ne modifikuje bez prethodne pisane saglasnosti Davaoca informacije;
   - Da Poverljive informacije ne otkriva trećim licima izuzev:

- Svojim zaposlenima, zastupnicima i licima koje je radno ili ugovorno angažovao i povezanim pravnim licima („Angažovana lica“) kojima su poverljive informacije potrebne radi pripreme i realizacije Poslovne saradnje, u meri u kojoj je to neophodno potrebno, uz uslov da ih prethodno pisanim putem obaveže na poštovanje obaveza koje korespondiraju obavezama Primaoca informacije iz ovog Ugovora;
- Na propisan zahtev nadležnog nosioca javnih ovlašćenja, u meri u kojoj je to neophodno potrebno;
- Na osnovu saglasnosti Davaoca informacije, u skladu sa izdatom saglasnošću.

7. Primalac informacije razume i prihvata da su bilo koji korisnici Davaoca informacije beneficijari po ovom Ugovoru. što znači da se na Poverljive informacije koje se odnose na njih, a koje postanu dostupne Primaocu informacije u vezi sa Poslovnom saradnjom, primenjuju odredbe ovog Ugovora, kao da su ugovorna strana. Bilo koji korisnik Davaoca informacije čiji su podaci postali dostupni Primaocu informacije u vezi sa realizacijom Poslovne saradnje stoga ne može biti kontaktiran od strane Primaoca informacije, ukoliko nije drugačije ugovoreno.
8. Primalac informacija koje predstavljaju podatke o ličnosti se obavezuje da podatke obrađuje u svemu u skladu sa propisima kojima se reguliše zaštita podataka o ličnosti i posebnim dokumenom koji ugovorne strane mogu potpisati ukoliko je u vezi sa Poslovnom saradnjom nameravana razmena podataka o ličnosti.

   Postupak u slučaju kršenja Ugovora
9. Ukoliko dođe do kršenja ili opasnosti od kršenja Ugovora, Primalac informacije će bez odlaganja, a najkasnije u roku od 3 radna dana od saznanja za te okolnosti, obavestiti Davaoca informacije o detaljima nastalog događaja i identitetu lica koja su učestvovala u njemu. Primalac informacije će Davaocu informacije obezbediti razumnu pomoć i informacije u cilju utvrđivanja i sankcionisanja odgovornih lica za kršenje Ugovora.
10. Primalac informacije će Davaocu informacije nadoknaditi celokupnu štetu koja nastane kao posledica kršenja obaveza iz Ugovora.

    Trajanje i prestanak ugovora
11. Ugovor stupa na snagu danom njegovog zaključenja.
12. Ugovor je zaključen na neodređeno vreme. Svaka ugovorna strana može otkazati primenu Ugovora, otkazom izjavljenim u pisanoj formi, uz poštovanje otkaznog roka od tri (3) meseca.
13. Obaveze ugovornih strana koje proističu iz Ugovora važe sve dok razmenjene informacije imaju prirodu Poverljivih informacija, a najmanje 5 godina po prestanku Ugovora.
14. Nakon što Ugovor prestane, Primalac informacije se obavezuje da u roku od 8 dana od prijema zahteva Davaoca informacije Davaocu informacije vrati sve materijale i dokumenta koji sadrže Poverljive informacije, bez obzira na njihovu formu (papirna, elektronska ili druga), odnosno da ih, na zahtev Davaoca informacije, ireverzibilno uništi i o tome sačini pisani dokument koji će dostaviti Davaocu informacije.

    Rešavanje sporova i merodavno pravo
15. U slučaju spora u vezi sa primenom Ugovora i nemogućnosti njegovog sporazumnog rešavanja ugovorne strane se saglašavaju da spor reši mesno nadležan sud u Beogradu.
16. Merodavno pravo za tumačenje i izvršenje Ugovora kao i za rešavanje sporova u vezi sa primenom Ugovora biće pravo Republike Srbije, bez obzira na odredbe zakona koji reguliše sukob zakona sa propisima drugih zemalja.

    Završne odredbe
17. Radi izbegavanja nedoumica, odredbe Ugovora se neće tumačiti kao:
    - Obavezivanje na otkrivanje ili razmenu Poverljivih informacija;
    - Povezivanje, kreiranje partnerstva ili zajedničkog nastupa na tržištu između ugovornih strana;
    - Obavezivanje ugovornih strana da zaključe ugovor o Poslovnoj saradnji i/ili realizuju Poslovnu saradnju.
18. Ugovor je sačinjen u četiri (4) istovetna primerka od kojih je svakoj ugovornoj strani namenjeno po dva (2).

_____	_____
Za ORION TELEKOM doo Beograd	Za SAUGOVARAČA

Prilog 2: Model bankarske garancije

MODEL BANKARSKE GARANCIJE

GARANT:
Naziv domaće banke, sedište i adresa, PIB: /PIB/, matični broj: /matični broj/, žiro račun br: _____
KORISNIK GARANCIJE:
Društvo za telekomunikacije „Orion telekom“ d.o.o. Beograd, Naselje Zemun Polje Mala pruga broj 8, Beograd - Zemun, PIB: 100066385, matični broj:17309013, tekući račun br: 160-129038-89 kod Banca Intesa a.d. Beograd
NALOGODAVAC:
/poslovno ime Operatora/ iz /sedište Operatora/, matični broj /matični broj/, PIB /PIB/, koga zastupa /ime i funkcija zastupnika/, broj tekućeg računa

1. Na zahtev NALOGODAVCA, a radi obezbeđenja plaćanja po Ugovoru o Međupovezivanju (koji je zaveden u delovodni protokol KORISNIKA GARANCIJE pod brojem , dana godine i delovodni protokol NALOGODAVCA pod brojem , dana godine), zaključenom između NALOGODAVCA i KORISNIKA GARANCIJE (u daljem tekstu: Ugovor), kako je definisano odredbama samog Ugovora i važeće Standardne ponude za Međupovezivanje na javnu fiksnu mrežu Orion telekoma od 20. februara 2012. sa izmenama i dopunama, GARANT daje ovu Garanciju kojom garantuje iznos od:
2.

_____ RSD
(slovima: _____)

3. Ukoliko NALOGODAVAC iz bilo kojih razloga ne izvrši delimično ili u potpunosti svoje obaveze preuzete Ugovorom prema KORISNIKU GARANCIJE, GARANT se bezuslovno, neopozivo i bez prigovora obavezuje da umesto NALOGODAVCA odmah po prijemu prvog poziva plati KORISNIKU GARANCIJE svaki iznos ili iznose koji ne prelaze garantovani iznos.
4. Rok važnosti Garancije je godinu dana od datuma njenog izdavanja**,** uz mogućnost produženja roka važenja, a na zahtev NALOGODAVCA.
5. Svi eventualni sporovi koji se ne mogu rešiti mirnim putem biće rešeni od strane nadležanog suda u Beogradu.
6. Garancija se izdaje u 3 istovetna primerka, od kojih po 1 za GARANTA, NALOGODAVCA i KORISNIKA GARANCIJE.

U /mesto/, /datum/

_____
/overa banke/

Prilog 3: Kontakt podaci

KONTAKT PODACI

KOMERCIJALNA PITANJA	Sektor veleprodaje 011/4100775 wholesale@oriontelekom.rs
TEHNIČKA PITANJA	Sektor za servise telefonije 011/4100064 voice@oriontelekom.rs
OBRAČUN	Sektor za servise telefonije 011/4100064 interkonekcija@oriontelekom.rs
PRAVNA PITANJA	Sektor za pravne poslove 011/4100212 legal@oriontelekom.rs
FINANSIJSKA PITANJA	Sektor za finansije 011/4100233 finansije@oriontelekom.rs
PRIJAVE KVAROVA	011/4100888 tehnicka.podrska@oriontelekom.rs

Prilog 4: Spisak i adrese pristunih tačaka za Međupovezivanje

PRISTUPNE TAČKE

Povezivanje Opreme Operatora na Mrežu Orion telekoma na strani Orion telekoma obavljaće se preko Pristupnih tačaka – centrala Orion telekoma navedene u Tabeli 1 ovog Priloga.

U Tabeli 1 dati su podaci o nazivu centrale, tipu Pristupne tačke za Međupovezivanje kao i Numeracije saobraćajnih područja koja su dostupna preko konkretne Pristupne tačke u Mreži Orion telekoma.

Pristupne tačke			Numeracija
Naziv centrale	Rang	Mesto	
BEG1	TN	Beograd, Gandijeva 76a	Svi geografski i negeografski kodovi u Mreži Orion telekoma
BEG2	TN	Beograd-Zemun, Naselje Zemun Polje Mala pruga 8	Svi geografski i negeografski kodovi u Mreži Orion telekoma

Prilog 5: Obrazac za planiranje Kapaciteta Međupovezivanja

PLANIRANJE I NARUČIVANJE KAPACITETA

1. Planiranje Kapaciteta

1.1. U trenutku podnošenja zahteva za Međupovezivanje, Operator je obavezan da dostavi plan Kapaciteta potrebnih za Međupovezivanje za narednih 6 meseci. Operator je obavezan da dostavi podatke o Kapacitetima potrebnim za Međupovezivanje za svaku relaciju na kojoj će se realizovati povezivanje u skladu sa Tabelom 1.

Tabela 1. Planirani broj potrebnih govornih kanala
U ovoj tabeli je potrebno specificirati relacije na kojima se uspostavljaju Vodovi za Međupovezivanje kao i broj govornih kanala na toj relaciji za za narednih 6 meseci, te zahtevani datum realizacije. Orion telekom će nakon dostavljenog plana popuniti polje „odobreni datum realizacije“, te tako popunjenu tabelu vratiti Operatoru.

Relacija na kojoj se uspostavlja vod za povezivanje	Broj govornih kanala za period T + 2Q	Zahtevan Kapacitet (100Mb ili 1Gb Ethernet)	Datum realizacije koji zahteva Operator	Odobreni datum realizacije

1.2. Nakon zaključivanja Ugovora o povezivanju, a 3 meseca pre isteka perioda od 6 meseci iz člana 1.1. ovog Priloga, Operator je dužan da dostavi plan Kapaciteta za narednih 6 meseci u formi kao u Tabeli 1 ovog Priloga koji treba da bude usaglašen između Ugovornih strana. Ukoliko Operator želi da izvrši korekciju prethodno usaglašenog plana Kapaciteta, mora da dostavi zahtev Orion telekomu u pisanoj formi najmanje 3 meseca pre planirane uspostave Kapaciteta za Međupovezivanje. Operator nema pravo da menja plan Kapaciteta za prvih 6 meseci nakon potpisivanja Ugovora o povezivanju. Tehnička rešenja u skladu sa planom Kapaciteta počinju se pripremati tek nakon potpisivanja Ugovora o povezivanju u skladu sa specifikacijama koje su utvrđene Ugovorom o povezivanju.

1.3. Uspostavljanje svake nove relacije za potrebe povezivanja, kao i proširenje postojeće na osnovu zahteva Operatora, biće predmet izmena i dopuna odgovarajućeg Aneksa Ugovora o povezivanju.

1.4. U slučaju da obim saobraćaja koji se iz Mreže Operatora prosleđuje u Mrežu Orion telekoma u glavnom saobraćajnom satu bude veći od dozvoljenog obima saobraćaja (vršno opterećenje u granicama dozvoljenih gubitaka od 1%) u odnosu na planirane Kapacitete za potrebe povezivanja, za koje je Operator dostavio podatke Orion telekomu u skladu sa Tabelom 1, Orion telekom ne može garantovati kvalitet usluga kako je navedeno u Ponudi.

1.5. Ukoliko Operator ne izvrši porudžbinu planiranih Kapaciteta u rokovima koji su predviđeni usaglašenim planom Kapaciteta kao u članovima 1.1. i 1.2. ovog Priloga, biće odgovoran za naknadu troškova Orion telekomu i to u iznosu 50% od ukupnog iznosa koji bi Operator platio Orion telekomu za period od 6 meseci za Kapacitete za koje Operator nije uputio zahtev za uspostavljanje.

2. Naručivanje Kapaciteta za Međupovezivanje

2.1. Operator je u obavezi da u skladu sa planiranim Kapacitetima i obimom saobraćaja koji će se realizovati na tim Kapacitetima, u pisanoj formi najkasnije tri 3 meseca pre odobrenog roka za realizaciju shodno Tabeli 1 ovog Priloga, dostavi Orion telekomu Zahtev za uspostavljanje Vodova za Međupovezivanje (dalje u tekstu „Zahtev“). Zahtev treba da sadrži sledeće podatke:

- Relaciju na kojoj će se uspostaviti Vod za Međupovezivanje,
- Kapacitet,
- Planirani datum realizacije, kontakt podatke, te datum od kada je moguće izvođenje radova na lokaciji Operatora.

2.2. Po prijemu Zahteva, Orion telekom će u skladu sa tehničkim mogućnostima pristupiti realizaciji Zahteva. Orion telekom će najkasnije tri 3 meseca po prijemu Zahteva uspostaviti naručene Kapacitete za Međupovezivanje u skladu sa ovim Prilogom.

2.3. Operator će biti odgovoran za naknadu troškova Orion telekomu ukoliko odustane od porudžbine navedene u Zahtevu, ili se krivicom Operatora ne izvrši realizacija, i to u iznosu 80% od ukupnog iznosa koji bi Operator platio Orion telekomu za uspostavljanje zahtevanih Vodova za Međupovezivanje za period od 6 meseci.

2.4. Ukoliko Operator uputi zahtev Orion telekomu za uspostavljanje Kapaciteta za Međupovezivanje koji nisu bili uključeni u plan Kapaciteta, Orion telekom će razmotriti takav zahtev i ukoliko postoje tehničke mogućnosti izvršiti uspostavljanje zahtevanih Kapaciteta.

Prilog 6: Obrazac za pregovore o Međupovezivanju

OBRAZAC ZA PREGOVORE O MEĐUPOVEZIVANJU

1. Pregovori o međupovezivanju

1.1 Operator korisnik podnosi u celosti popunjen zahtev za početak pregovora o Međupovezivanju Orion telekomu

Zahtev za pregovore o Međupovezivanju	
Datum podnošenja zahteva	
Naziv operatora	
Sedište operatora	
Matični broj operatora	
PIB	
Odgovorno lice	
Lice zaduženo za kontakt	
Podaci o dozvoli izdatoj od strane Ratela (broj dozvole i datum izdavanja)	
Podaci o uslugama za koje je operator upisan u Registar operatora Ratela	
Zahtevane usluge Međupovezivanja	
Predlog tačaka Međupovezivanja	
Podaci o saobraćajnim zahtevima u narednih 6 meseci za uslugu međupovezivanja	
Zahtevani kapacitet linkova za međupovezivanje	
Kontakt osoba za tehnička pitanja (ime i prezime, telefon, e-mail)	

Prilog 7: Obrazac za otkazivanje Usluge Međupovezivanja

OBRAZAC ZA OTKAZIVANJE USLUGE MEĐUPOVEZIVANJA

1. Otkazivanje Usluge Međupovezivanja

1.1 Operator korisnik podnosi u celosti popunjen zahtev za otkazivanje Usluge Međupovezivanja i termnacije poziva u fiksnoj mreži Orion telekoma, korišćenjem dole navedenog obrasca

Zahtev za otkazivanje Usluge Međupovezivanja sa fiksnom mrežom Orion telekoma	
Datum podnošenja zahteva	
Naziv operatora	
Sedište operatora	
Matični broj operatora	
PIB	
Odgovorno lice	
Lice zaduženo za kontakt	
Podaci o uslugama koje se otkazuju	
Podaci o Ugovoru potpisanom sa Orion telekomom za uslugu Međupovezivanja sa fiksnom mrežom Orion telekoma	
Zahtevani datum prestanka korišćenja usluge Međupovezivanja sa fiksnom mrežom Orion telekoma	
Kontakt osoba za tehnička pitanja (ime i prezime, telefon, e-mail)	

Prilog 8: Obrazac za otklanjanje kvara/smetnje za Uslugu Međupovezivanja

OBRAZAC ZA OTKLANJANJE KVARA/SMETNJE ZA USLUGU MEĐUPOVEZIVANJA

1. Prijava kvara/smetnje za Uslugu Međupovezivanja

1.1 Operator korisnik podnosi u celosti popunjen zahtev za otklanjanje kvara/smetnji za Uslugu Međupovezivanja i termnacije poziva u fiksnoj mreži Orion telekoma, korišćenjem dole navedenog obrasca

1.2 Operator korisnik je u obavezi da pre prijave kvara/smetnji ispita funkcionalnost vlastitie infrastrukture i tk opreme za međupovezivanje

1.3 Popunjen Obrazac operator korisnik dostavlja putem e-mail tehnicka.podrska@oriontelekom.rs

2. Obrazac za prijavu kvara/smetnje za Uslugu Međupovezivanja

Zahtev za otklanjanje kvara/smetnje za Uslugu Međupovezivanja	
Datum podnošenja prijave kvara/smetnje	
Naziv operatora	
Sedište operatora	
Matični broj operatora	
PIB	
Odgovorno lice	
Lice zaduženo za kontakt	
Tip kvara (upisati: degradacija servisa, nedostupnost servisa)	
Podaci o kvaru /smetnju (vreme registracije kvara/smetnje, afektacija, itd)	
Kontakt osoba za tehnička pitanja (ime i prezime, telefon, e-mail)	